



**VI ENCUENTRO DEL GRUPO DE TRABAJO DE
CARTOTECAS PÚBLICAS HISPANO-LUSO (IBERCARTO)**

Madrid, 23-24 de octubre de 2014

PAUTAS PARA LA REDACCIÓN DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS Y CITAS DE DOCUMENTOS CARTOGRÁFICOS EN TRABAJOS ACADÉMICOS Y DE INVESTIGACIÓN

José Rueda Murria

Cartoteca de la Universitat de València

Ana Santamaría Gutiérrez

**Cartoteca del Departamento de Geografía, Urbanismo y
Ordenación del Territorio de la Universidad de Cantabria**

PUNTO DE PARTIDA Y FASES DE ESTE TRABAJO

Motivación:

- V Encuentro Ibercarto (2012): "Competencias informacionales en cartotecas universitarias".
- Demanda real de nuestros usuarios.

Fases:

1. Localización de documentos teóricos y tutoriales existentes en las universidades ibéricas.
2. Comparación con trabajos similares de otros países, sobre todo ámbito anglosajón.
3. Elaboración de una propuesta de documento guía para redacción de citas de cartografía.

ÍNDICE

A. ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN

B. PROPUESTA DE GUÍA

A. ESTADO ACTUAL DE LA CUESTIÓN

COMPETENCIAS INFORMACIONALES EN UNIVERSIDADES

Formación en competencias informacionales sobre comunicación de la información:

- ❖ Habilidad de comunicar información de una manera eficaz
- ❖ Habilidad de utilizar la información de forma ética y legal, respetando los derechos de autor

Objetivo: “Saber seleccionar y citar correctamente las fuentes empleadas en trabajos académicos y de investigación, de modo que contribuyan a la creación de conocimiento”.

CRUE-TIC y REBIUN (2012). *Competencias informáticas e informacionales (CI2) en los estudios de grado.*

PARA QUÉ SE CITA

- Reconocer el esfuerzo de quien se toma la información.
- Reforzar los argumentos propios.
- Demostrar que se conoce la bibliografía sobre un tema.
- Contextualizar los datos y argumentos de una investigación.
- Proporcionar al lector la posibilidad de ampliar conocimientos.
- Evitar el plagio.

UNIVERSIDAD DE CANTABRIA. Biblioteca (2010).
Citar: tutorial de citas y referencias.

OBJETIVOS DE UNA GUÍA DE REFERENCIAS

- Recopilar todas las fuentes usadas en un trabajo.
- Reflejar el uso cada vez más frecuente de este material en distintas disciplinas de conocimiento.
- Representar la gran variedad de tipologías existentes dentro de la documentación cartográfica.
- Contribuir a potenciar la visibilidad, tanto de la documentación cartográfica como de las cartotecas dentro del ámbito universitario.

QUÉ TIPOLOGÍAS DOCUMENTALES SE CITAN

- ❖ Las universidades de todo el mundo han elaborado tutoriales, cursos y actividades para enseñar a los alumnos a citar correctamente.
- ❖ Recogen la normativa internacional y sus correspondientes ejemplos para enseñar a citar libros, revistas, congresos, tesis doctorales, patentes, documentos electrónicos, etc.
- ❖ En general, no incluyen documentación cartográfica o lo hacen de una manera muy genérica y sucinta, sin apenas contemplar la creciente diversidad de tipologías existentes.

NORMATIVA INTERNACIONAL

NORMA	CITAS DE MATERIAL CARTOGRÁFICO
APA (<i>American Psychological Association</i>)	Pautas para la elaboración de referencias de diversas tipologías de documentos cartográficos: • en formato impreso y digital • diferentes niveles de profundidad en cuanto al desarrollo de la norma y la inclusión de ejemplos
Chicago	
USNLM (<i>United States National Library of Medicine</i>) Ant.Vancouver	
MLA (<i>Modern Language Association of America</i>)	
Harvard	
ISO (<i>International Organization for Standardization</i>)	Norma seleccionada por: • exhaustividad en la información sobre las diferentes tipologías cartográficas • base normativas española y portuguesa

DOCUMENTOS DE REFERENCIA EN ESPAÑA

- **Cómo citar y elaborar referencias bibliográficas:**
 - producción: Biblioteca de la Universidad de Sydney
 - traducción y adaptación:
 - REBIUN (Red de Bibliotecas Universitarias)
 - TIC (Comisión Académica Sectorial de Tecnologías de la Información y de las Comunicaciones)
- **MARCOS, María del Carmen** (2002). *Citar documentos electrónicos. Revisión de propuestas y planteamiento de pautas generales.*
- **ESTIVILL, Assumció y URBANO, Cristóbal** (1997). *Cómo citar recursos electrónicos.*

TUTORIALES UNIVERSIDADES ESPAÑOLAS

Revisión de tutoriales publicados en las páginas web de
21 universidades:

- ❖ sólo 7 incluyen referencias a la cartografía: la mayoría, sin profundizar y con ejemplos generales:

Alicante, Barcelona, Cantabria, Carlos III,
Europea de Madrid, Girona y Oviedo

- ❖ **Universitat de Girona:**
 - ❖ el más completo: gran diversidad de tipologías
 - ❖ base metodológica: adaptación propia de las Normas APA para libros y material audiovisual

TUTORIALES UNIVERSIDADES PORTUGUESAS

Revisión de tutoriales publicados en las páginas web de
11 universidades.

Sólo 1 incluye referencias al material cartográfico:

[Universidade Aberta de Lisboa:](#)

- ❖ Está basada en la norma portuguesa de citas bibliográficas NP-405.
- ❖ No incluye material cartográfico en la parte del material no libro (la NP 405-2), sino en la de documentación no publicada (NP 405-3).
- ❖ Solamente incluye dos ejemplos de mapas manuscritos.

GUÍAS Y TUTORIALES INTERNACIONALES

- ✓ Máxima difusión en el ámbito anglosajón, con obras de referencia internacional:
 - Mary Lynette Larsgaard: Guía de estilo (1992, 2010)
 - Asoc. Cartotecas Canadá: Recomendaciones (2008, 2012)
- ✓ Normas generales basadas en diferentes normativas y aportando ejemplos de una gran diversidad tipológica.
- ✓ MC en las guías generales e incluso en tutoriales específicos elaborados por los servicios bibliotecarios.
- ✓ Papel muy activo de las cartotecas universitarias en la difusión de competencias informacionales especializadas: Brock-Ontario, Georgia, McMaster-Ontario, North Carolina, Ohio, Ottawa, Queen's, etc.

B. PROPUESTA DE GUÍA

CARACTERÍSTICAS GENERALES

- Norma UNE-ISO 690.
- Pautas para la redacción de algunos campos: creador, título, contenido y medio, escala, notas y dimensiones.
- Modelo general de cita para documentos en papel y electrónicos.
- Modelos y ejemplos para 13 tipos distintos de materiales cartográficos.
- Información obligatoria / [Elementos opcionales](#).

DOCUMENTOS IMPRESOS

- Mapas
- Atlas
- Mapas incluidos dentro de otra obra
- Mapas facsímiles o reproducciones
- Series cartográficas completas
- Hojas de series cartográficas
- Fotografías aéreas (vuelos completos)
- Fotografías aéreas (fotogramas o intervalos de fotogramas)

DOCUMENTOS ELECTRÓNICOS

- Mapas en CD
- Mapas en línea
- Mapas digitalizados en línea (mapas impresos digitalizados consultados en repositorios en línea)
- Mapas digitalizados en línea incluidos en otra obra
- Imágenes de satélite y/o páginas de IDE

ESTRUCTURA DE LAS CITAS CARTOGRÁFICAS

MAPAS ANALÓGICOS

CREADOR, Año. *Título del documento en cursiva* [Designación del tipo de material]: *subtítulo en cursiva*. Designación de la serie cartográfica. Escala. Edición. Lugar de publicación: editor. *Extensión del documento y medidas*. Colección. Número normalizado (ISBN, DOI, etc.). Localización (para documentos únicos o raros). *Notas (Proyección u otras notas que se crean necesarias)*.

MAPAS DE SERIES CARTOGRÁFICAS (HOJAS)

ESQUEMA

CREADOR, Año. *Nombre de la serie cartográfica en cursiva* [Designación del tipo de material]: *Número de la hoja en cursiva* *Título de la hoja en cursiva*. Designación de la serie cartográfica. Escala del documento. Edición. Lugar de publicación: editorial. **Extensión del documento y medidas.** ISBN. **Notas.**

EJEMPLO

SERVIÇOS GEOLÓGICOS DE PORTUGAL, 1980. *Carta Geológica de Portugal na escala de 1:50.000* [mapa]: *Folha 34-C Cascais*. 1:50.000. Lisboa: SGP. **416 mm x 655 mm.** **Equidistancia de las curvas de nivel 25 m.** **Con memoria adjunta.**

MAPAS FACSIMILES O REPRODUCCIONES

ESQUEMA

CREADOR, Año. *Título del documento original en cursiva*
[Designación del tipo de material]: *subtítulo en cursiva*.
Escala. Edición. Lugar de publicación: editorial (DEL ORIGINAL). *Extensión del documento y medidas*.; Reproducción: lugar de publicación: editorial, año (DE LA REPRODUCCIÓN). Serie. ISBN. *Notas*.

EJEMPLO

COELLO, Francisco, 1868. *Cádiz* [mapa]. 1:200.000. Madrid: el autor. 740 mm x 1.000 mm.; Reproducción: Almendralejo: Biblioteca Santa Ana, 1991. ISBN 84-7930-016-7. *Incluye planos de Cádiz, Jerez de la Frontera, Sanlúcar de Barrameda y contornos de Cádiz*.

ESTRUCTURA DE LAS CITAS CARTOGRÁFICAS

MAPAS DIGITALES

CREADOR, Año. *Título del documento en cursiva* [Designación del tipo de material]: *subtítulo en cursiva*. Escala. Edición. Lugar de publicación: editor, fecha (si se saben más datos que el año, como mes y día). Fecha de actualización/revisión [Fecha de consulta]. Número normalizado (DOI, ISBN, etc.). Disponibilidad y acceso. [Notas](#).

Notas -> Información técnica específica:

- ✓ formato de archivo (shp, asc, rst, tif, etc.)
- ✓ modelo de representación (ráster, vector, o imagen, ya sea escaneada y/o georreferenciada, etc.)
- ✓ geoprosesos realizados (corrección, filtrado, recorte, etc.)

MAPAS EN LÍNEA

ESQUEMA

CREADOR, Año. *Título del mapa en cursiva* [Designación del tipo de material]: *subtítulo en cursiva*. Escala. Edición. Lugar de publicación: editor. Fecha de actualización/revisión [Fecha de consulta]. Número normalizado (DOI, ISBN, etc.). Disponibilidad y acceso. [Notas](#).

EJEMPLO

VALDÉS MUÑOZ, M. Ángeles, 2011. *Mapa de universidades españolas* [en línea]. Escala sin determinar. Alacant: Universitat d'Alacant. Actualizado: 14 junio 2011 [consulta: 25 noviembre 2013]. Disponible en: <http://www.ua.es/es/internet/unimapa.htm>

MAPAS DIGITALIZADOS EN LÍNEA

ESQUEMA

CREADOR, Año. *Titulo del mapa en cursiva* [Designación del tipo de material]: *subtítulo en cursiva*. Escala. Edición. Lugar de publicación: editorial. [Extensión del documento y medidas](#). [Localización](#). [Fecha de consulta]. Disponibilidad y acceso.

EJEMPLO

DESNAUX, Carlos, 1747. *Porcion del Plano de la Plaza de Peñiscola con el Proyecto de un Almacen a prueba de bomba...* [en línea]. [ca. 1:480]. Valencia, 14 septiembre 1747. [1 mapa manuscrito; 380 mm x 680 mm](#). En: [Archivo General de Simancas MPD, 18, 259](#) [consulta: 30 marzo 2011]. Disponible en:

http://www.mcu.es/ccbae/es/consulta/resultados_busqueda.cmd?tipo_busqueda=mapas_planos_dibujos&posicion=6&forma=ficha&id=40049

IMÁGENES DE SATÉLITE O PÁGINAS DE IDE EN LÍNEA

ESQUEMA

ENTIDAD CREADORA, Año de la imagen. *Título del recurso* [Designación del tipo de material]: [*Título del área representada en cursiva*]. Escala. Lugar de la entidad editora: entidad editora, fecha completa de la imagen si se sabe. Espectro de la imagen o el satélite. [Fecha de consulta]. Disponibilidad y acceso. Ruta de acceso (si es necesario) Notas (tipo de mapa: ortofoto, mapa de sombras, 2D, 3D, capas visualizadas: toponimia, etc.)

EJEMPLO

INSTITUT CARTOGRÀFIC VALENCIÀ, 2012. *Terrasit* [ortofoto en línea]: *IDE de la Comunidad Valenciana [Rojales]*. 1:7.500. Valencia, Generalitat Valenciana. [consulta: 30 noviembre 2013]. Disponible en: <http://terrasit.gva.es/es/ver>. Ruta de acceso: página de inicio; ver 2D; Rojales. Capas: toponimia.

CONCLUSIONES

- ✓ Vacío de guías para citar bibliografía en España y Portugal que incluyan documentación cartográfica.
- ✓ Necesario recoger la diversidad del material cartográfico, que actualmente apenas se contempla.
- ✓ Deseable hacer documentos con otros estilos de citas, no solamente basados en la Norma UNE-ISO 690.
- ✓ Contribuir al uso de este material para las investigaciones y a su correcta cita.
- ✓ Visibilizar las cartotecas dentro de las actividades de las bibliotecas universitarias y de sus propias instituciones.



Muchas gracias por su atención.

José Rueda (Universitat de València)

jrueda@uv.es

Ana Santamaría (Universidad de Cantabria)

ana.santamaria@unican.es